

## VRIJ VERKEER VAN GOEDEREN

### LEVENS MIDDELEN

1. 31989 L 0108: Richtlijn 89/108/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake voor menselijke voeding bestemde diepvriesproducten (PB L 40 van 11.2.1989, blz. 34), gewijzigd bij:

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),
- 32003 R 1882: Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29.9.2003 (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

Aan artikel 8, lid 1, onder a), wordt het volgende toegevoegd:

- "– in het Bulgaars: бързо замразена,
- in het Roemeens: congelare rapidă".

2. 32000 L 0013: Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (PB L 109 van 6.5.2000, blz; 29), gewijzigd bij:

- 32001 L 0101: Richtlijn 2001/101/EG van de Commissie van 26.11.2001 (PB L 310 van 28.11.2001, blz. 19),
- 12003 T: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen -

Toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek (PB L 236 van 23.9.2003, blz. 33),

- 32003 L 0089: Richtlijn 2003/89/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10.11.2003 (PB L 308 van 25.11.2003, blz. 15).

- a) In artikel 5, lid 3, wordt de lijst die begint met "in het Spaans" en eindigt met "joniserende stråling" vervangen door de volgende lijst:

- "– in het Bulgaars:  
"облъчено" of "обработено с йонизиращо лъчение",
- in het Spaans:  
"irradiado" of "tratado con radiación ionizante",
- in het Tsjechisch:  
"ozářeno" of "ošetřeno ionizujícím zářením",
- in het Deens:  
"bestrålet/..." of "strålekonserveret" of "behandlet med ioniserende stråling" of "konserveret med ioniserende stråling",
- in het Duits:  
"bestrahlt" of "mit ionisierenden Strahlen behandelt",
- in het Ests:  
"kiiritatud" of "tõõdeldud ioniseeriva kiirgusega",
- in het Grieks:  
"επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία" of "ακτινοβολημένο",
- in het Engels:  
"irradiated" of "treated with ionising radiation",
- in het Frans:  
"traité par rayonnements ionisants" of "traité par ionisation",
- in het Italiaans:  
"irradiato" of "trattato con radiazioni ionizzanti",
- in het Lets:  
"apstarots" of "apstrādāts ar jonizējošo starojumu",
- in het Litouws:  
"apšvitinta" of "apdorota jonizuojančiaja spinduliuote",

- in het Hongaars:  
"sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt",
- in het Maltees:  
"ittrattat bir-radjazzjoni" of "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti",
- in het Nederlands:  
"doorstraald" of "door bestraling behandeld" of "met ioniserende stralen behandeld",
- in het Pools:  
"napromieniony" of "poddany działaniu promieniowania jonizującego",
- in het Portugees:  
"irradiado" of "tratado por irradiação" of "tratado por radiação ionizante",
- in het Roemeens:  
"iradiate" of "tratate cu radiații ionizate",
- in het Slowaaks:  
"ošetrené ionizujúcim žiarením",
- in het Sloveens:  
"obsevano" of "obdelano z ionizirajočim sevanjem",
- in het Fins:  
"säteilytetty" of "käsitelty ionisoivalla säteilyllä",
- in het Zweeds:  
"bestrålad" of "behandlad med joniserande strålning";

(b) In artikel 10, lid 2, wordt de lijst die begint met "in het Spaans" en eindigt met "sista förbrukningsdag" vervangen door de volgende lijst:

- in het Bulgaars: "използвай преди",
- in het Spaans: "fecha de caducidad",
- in het Tsjechisch: "spotřebujte do",
- in het Deens: "sidste anvendelsesdato",
- in het Duits: "verbrauchen bis",
- in het Ests: "kõlblik kuni",
- in het Grieks: "ανάλωση μέχρι",
- in het Engels: "use by",
- in het Frans: "à consommer jusqu'au",
- in het Italiaans: "da consumare entro",
- in het Lets: "izlietot līdz",

- in het Litouws: "tinka vartoti iki",
- in het Hongaars: "fogyasztható",
- in het Maltees: "uża sa",
- in het Nederlands: "te gebruiken tot",
- in het Pools: "należy spożyć do",
- in het Portugees: "a consumir até",
- in het Roemeens: "expiră la data de",
- in het Slowaaks: "spotrebujte do",
- in het Sloveens: "porabiti do",
- in het Fins: "viimeinen käyttöajankohta",
- in het Zweeds: "sista förbrukningsdag".